

你們要為耶路撒冷求平安！
耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！
詩篇 122:6

2020.10.22 猶太曆 5781 翻譯：詳內文 編審：雲嵐牧師

本週以色列焦點第 168 期

以黎首次會談

以色列與黎巴嫩就海上邊境問題進行首次會談

「成果豐碩」

美國與聯合國發表共同聲明表示，雙方皆重申，他們將信守承諾繼續談判，預計在 10 月 28 日繼續展開會談。



2020 年 10 月 14 日，一名以色列士兵打開位在以色列北部與黎巴嫩交界的羅斯哈卡 (Rosh Hanikra) 邊界大門。(Ariel Schalit/AP)

技術上黎巴嫩和以色列仍處於戰爭狀態，但在聯合國和美國的斡旋下，雙方於週三（10/14）舉行前所未有的會談，盼能解決海上邊界爭議，並在「合理時間範圍內」掃除石油和天然氣的開採障礙。

美國與聯合國在隨後發表的聯合聲明中表示，會談「成果豐碩」，而且與會代表皆重申，「他們承諾在本月下旬繼續談判」。經過美國多年來居間斡旋，黎巴嫩和以色列在本月表示，他們已同意展開由聯合國調停的談判，華盛頓盛讚這是「歷史性」協議。

會談是在聯合國維和部隊位於黎巴嫩邊境城鎮納古拉（Naqura）的基地舉行，歷時約一個小時。就在幾星期前，巴林和阿拉伯聯合酋長國才成為繼 1979 年的埃及和 1994 年約旦之後，成為首批與以色列建立外交關係的阿拉伯國家。此舉引發外界質疑，美國接二連三促成與以色列有關的外交動作，是為了幫美國總統川普連任拉抬聲勢。第二回合協商將在 10 月 28 日舉行。



2020 年 10 月 14 日，載有聯合國官員的外交車隊前往黎巴嫩南部邊界城鎮納古拉，出席黎巴嫩和以色列代表團為劃定兩國海上邊界進行的第一回合談判，兩國至今仍處於戰爭狀態。(Mahmoud ZAYYAT/AFP)

黎巴嫩代表團團長空軍准將巴珊·雅辛（Bassam Yassin）在一項軍方聲明中表示，週三（10/14）會談象徵雙方「在海上邊界劃分的千里路程中跨出了第一步」。

雅辛表示：「我們正在尋求實現加快談判的步伐，讓我們在合理時間內完成此案。」

納古拉會談只聚焦討論海上邊界爭議，這次談判時機敏感，由於黎巴嫩正飽受多重打擊，因此希望在地中海部分海域繼續探勘石油和天然氣，而以色列也聲稱擁有該處海域主權。

由美國特使大衛·申（David Schenker）主導一開始會談的進行，而美國駐阿爾及利亞大使約翰·迪斯洛契（John Desrocher）則擔任會談仲裁者角色。當地維安嚴密，由聯合國維和人員和黎巴嫩部隊封鎖該地區道路，並有直升機在地區上空盤旋。



烏迪·阿迪里（Udi Adiri）。 (Screen capture: YouTube)

以色列代表團派出了由能源部部长乌迪·阿迪里 (Udi Adiri) 领导的六人小组前往黎巴嫩，陪同部长前去的有能源部长办公室主任莫尔·哈卢兹 (Mor Halutz) 以及部长国际顾问阿维夫·阿亚设 (Aviv Ayash)，副国家安全顾问鲁文·阿扎尔 (Reuven Azar)，外交部负责联合国和国际组织事务的副局长阿隆·巴尔 (Alon Bar) 和以色列军方战略司司长奥伦·塞特 (Oren Setter) 准将也出席了这次会谈。黎巴嫩的四人代表团是由两名军事官员、一名政府官员和一名海上边界法律专家所组成。

「我們不抱任何幻想」

以色列和黎巴嫩沒有外交關係，週三的會談是罕見的官方互動。黎巴嫩堅稱，這次談判純技術性談判，不涉及對以色列態度軟化的政治關係正常化。



2020年10月14日，全景照片顯示，聯合國駐黎巴嫩臨時部隊 (UNIFIL) 和黎巴嫩軍用直升機載送聯合國官員和黎巴嫩代表團成員，前往黎巴嫩邊境城鎮納古拉的聯合國維和部隊基地，出席與以色列代表進行的第一回合會談。(Mahmoud ZAYYAT/AFP)

黎巴嫩主要的什葉派政黨真主黨和艾瑪爾（Amal）週二（10/13）稍晚發表聲明，不滿在黎巴嫩談判小組中有平民在場。他們表示：「這種談判損害黎巴嫩的立場和利益...而且等同屈從於以色列的想法，他們希望尋求某種形式的關係正常化。」

黎巴嫩自 1975 年至 1990 年內戰以來陷入最嚴重的經濟危機，他們希望解決海上邊界爭端，以便推動海上石油和天然氣開採。2018 年 2 月，黎巴嫩與能源巨擘道達爾（Total）、埃尼（ENI）和諾瓦泰克（Novatek）組成的國際財團簽署第一份合約，將在地中海兩個區域鑽探石油和天然氣。

其中一處是位在以色列和黎巴嫩都聲稱擁有主權的 860 平方公里區域範圍內。



以色列能源部資深消息人士告訴法新社(AFP)，邊界爭端「可望在幾個月內解決」。

他表示：「只需要有限的努力，就可化解這項明確又有限度的問題。我們不抱任何幻想，我們談判的目的不是為了營造某種關係正常化或是帶來和平進程。」

黎巴嫩各界反應不一

黎巴嫩對這次會談仍存在不同的聲音。黎巴嫩對於 8 月 4 日在貝魯特港口發生的大爆炸，至今仍餘悸猶存，這次爆炸造成 190 多人死亡。

親真主黨的《新聞報(Al-Akhbar)》在週一(10/12)指出，這次會談是「黎巴嫩前所未有在政治上的示弱」，並稱以色列才是談判的真正「受益者」。

真主黨是曾對以色列發動多次戰爭的武裝恐怖組織，也是黎巴嫩一股重要的政治勢力。

黎巴嫩國會陣營在週四(10/15)強調，劃定黎巴嫩與以色列有爭議的海上邊界，不表示雙方之間「和解」或「關係正常化」。



2020 年 10 月 14 日，照片中一艘聯合國船隻在納古拉最南端與以色列接壤地區活動。(Mahmoud ZAYYAT / AFP)

經過 2006 年以巴戰爭衝突後，在聯合國駐黎巴嫩臨時部隊 (UNIFIL) 的支持下，以色列和黎巴嫩的軍事官員得以重新展開定期的會談。除了美國推動的海上邊界談判之外，聯合國駐黎巴嫩臨時部隊 (UNIFIL) 還將透過管道斡旋，盼能解決懸而未決的陸地邊界爭議。

貝魯特美國大學 (American University of Beirut) 政治學家希拉爾·卡珊 (Hilal Khashan) 表示，由於會談無疑會提到真主黨擁有強大武器儲備問題，真主黨是黎巴嫩內戰後唯一不願意解除武裝的團體，這會讓會談情況更加複雜。他表示：「真主黨不會同意放棄其軍火庫。」

翻譯：豐盛 | 校稿：CANWF | 編審：雲嵐牧師

新聞出處：TOI

新聞日期：2020/10/14

以賽亞書 26:2-4

敞開城門，使守信的義民得以進入。堅心倚賴你的，你必保守他十分平安，因為他倚靠你。你們當倚靠耶和華直到永遠，因為耶和華是永久的磐石。

禱告方向：

- 為以黎首次會談相關海上採掘各方面事項求主掌權，特別是有爭議海上地區 860 平方公里海上區域，求主保守雙方國家互惠互利，並祝福其中兩國的百姓；美國在其中的利益均分，求主使其最小化，中東的資源盼能給予猶太與阿拉伯年輕人創造更多就業機會。也繼續為 10/28 雙方再次會談禱告，求主保守。



以色列海域天然氣田工作站。(Photo by 網路截圖)

阿拉伯基督徒向猶太社區

彰顯基督的愛

以色列拿撒勒的阿拉伯基督徒向猶太居民

彰顯耶穌的愛，提供火災後的援助



2020年10月，君王耶穌的家教會於森林大火後發放食物包。(Photo courtesy)

多年來，位於以色列拿撒勒的君王耶穌的家教會（Home of Jesus the King Church）已多次在猶太節慶發放食物包給上拿撒勒（Nof HaGalil）地區有需要的猶太居民，向他們彰顯耶穌的愛。即便新冠肺炎（COVID-19）疫情爆發，也不能攔阻他們在今年逾越節伸手援助猶太鄰舍，相反地，他們甚至於還雙倍地付出。

10月初兩個城市附近的大片森林遭火焰吞噬之後，迫使一萬名居民撤離，在上拿撒勒至少有八戶人家遭毀，教會在此時站出來發送食物包給需要的人。

教會牧師沙林·沙拉施 (Saleem Shalash) 在教會代禱信中寫道：「火災發生的那夜，主對我的妻子妮絲琳 (Nisreen) 說話。主的話在以賽亞書六十章 1 節：『興起，發光！因為你的光已經來到！耶和華的榮耀發現照耀你。』無庸置疑，主要我們行動，興起、發光！成為耶穌的愛，向那些因災情受影響的阿拉伯人和猶太人伸出援手。」

次日，沙林牧師打電話給上拿撒勒的市長羅南·普拉特 (Ronen Plot) ，他說：「我們說要興起發光，不能光說不練，我們需要起來做些什麼。真實的愛必須透過行動表達出來。」沙林牧師向以色列彌賽亞信徒媒體 KNI (Kehila News Israel) 說道。他接著詢問市長他們可以怎麼做，市長表示居民需要食物包。

「於是我們決定捐贈三百個食物包，有的透過市府發放，有的我們直接發送。我們期望盡一己之力幫助別人。市政府協助我們接觸那些特別有需要的人。」沙林牧師說。



他接著說：「當媒體問我，為什麼阿拉伯人要帶食物給猶太人？我告訴他們，原因只有一個，是你的彌賽亞、是你熟悉的聖經要我們如此行。」沙林牧師表示，他知道 KNI 已經寫了關於 2020 年逾越節的報導，自那時起他們就在新學年之初贈與書包給兒童，也在猶太新年（Rosh HaShana）偕同這裡的俄語彌賽亞信徒牧師謝爾蓋·博恰爾尼科夫（Sergey Bocharnikov）牧師帶著食物包慰問大屠殺倖存者。博恰爾尼牧師的教會稱為生命之靈（Spirit of Life），他的房子也於此次大火中遭到祝融之災。

沙林牧師進一步提到，我們想傳達出有能力的信息，亦即阿拉伯人向猶太人伸出援手。「在任何可能的情況下，即便有所困難，我們都需要彰顯耶穌的愛。有些阿拉伯人不喜歡我們所做的事，包括穆斯林和基督徒。即使他們沒有說出來，我知道他們是排斥的。然而，上帝並非要我討好每一個人，反倒要使祂喜悅。我們看見如今在阿拉伯人與猶太人之間發生的事可是具有歷史意義的，這也是末後日子的徵兆。」



沙林牧師和教會志工正在預備食物包。(Photo courtesy)

以色列電視台 12 頻道亦報導了阿拉伯人與猶太人於森林火災後的攜手合作，只可惜並未提及耶穌的愛。拿撒勒市免費提供二百間旅館房間給那些失去家園的民眾。這篇報導的片段也在十月十日晚上黃金時段的夜間新聞於以色列電視台播放，大家都看見了拿撒勒的阿拉伯人幫助猶太鄰舍。

其中一間旅館的老闆表示，「我們同心協力，我們是一條心、一個身體。幾個小時內我們就預備好這些房間。」因火災撤離的一位居民對電視台記者說：「他們在疫情期間張開雙臂歡迎我們，我們不會把這些愛心視為理所當然的。因他們供應我們食物和飲水，我們什麼都不缺。」

電視台也訪問了一間拿撒勒的非營利組織，名叫「48」，他們也在發放食物包給撤離的民眾。該機構的經理加茲·伊薩（Gazi Isa）說道：「無論森林大火或是新冠肺炎都不能隔開我們。」

截至 10 月中旬截稿為止，以色列政府尚未提供直接的援助，值此艱難時刻所有的物資和接濟都是來自私人非營利機構和當地政府。雖然政府允諾會援助，拿撒勒市長普拉特堅持要求納坦雅胡（Netanyahu）總理必須指示相關政府單位削減不必要的官僚主義，儘速提供人道救援。

翻譯：Joy Chen | 校稿：CANWF | 編審：雲嵐牧師

新聞出處：Kehila News

新聞日期：2020/10/13

約翰一書 3:17-19

凡有世上財物的，看見弟兄窮乏，卻塞住憐恤的心，愛神的心怎能存在他裡面呢？小子們哪，我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行為和誠實上。從此就知道我們是屬真理的，並且我們的心在神面前可以安穩。

禱告方向：

- 藉由此篇報導，使我們更多地看見在主裡的猶太人與阿拉伯人都能夠因著神的愛與真理，使兩下與主合而為一，為上拿撒勒地區的猶太社區禱告，願聖靈動工在猶太人心，柔軟謙卑尋求主，看見阿拉伯基督徒為善之舉，有神的愛彰顯在他們當中。願這地區有福音種子撒下，被主全然得著。

感謝您繼續關注追蹤支持耶路撒冷全球華人敬拜中心，最近因官網網站需要重整更新，若您訂閱每週以色列焦點，為避免您在官網上訂閱電子報發生問題，以及我們因重整更新收不到您的來信，煩請您來信 Email 向我們訂閱 weworship@canwf-jerusalem.org，留下您的訂閱者姓名與您要收信的 Email address 即可。謝謝您。

耶路撒冷全球華人敬拜中心

耶路撒冷全球華人敬拜中心(CANWF、簡稱華人敬拜中心)是第一個華人在以色列內政部登記成立的 NPO 非營利機構、期許代表華人在祝福以色列事工上，再跨出一步扎根在耶路撒冷，致力建立華人與彌賽亞信徒教會與阿拉伯教會連結平台，並以敬拜禱告與僕人服事的心，關懷祝福以色列我們的屬靈長兄。我們邀請華人教會團體來敬拜中心預約敬拜禱告時段，歡迎個別的代禱者與敬拜者來敬拜中心為以色列與列國守望禱告，更多了解我們的事工與異象，請與我們連繫。

官網：<https://www.canwf-jerusalem.org>

E-mail：weworship@canwf-jerusalem.org

指定奉獻：

- 支持禱告宣教士來華人敬拜中心,每月生活費約需新台幣 25,000 元/月。
- 來回機票約新台幣 35,000 元。



line@：
CANWF 耶路撒冷
全球華人敬拜中心



Wechat 公眾號：
CANWF 耶路撒冷
全球華人敬拜中心



Facebook：
耶路撒冷全球華
人敬拜中心



IG：
canwf_in_jerusalem





我為錫安不靜默 為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 (CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION) 或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO. : 42180007

IBAN: IL330109020000042180007

SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M

BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG

CANWF同工會與您聯絡。謝謝您。

台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需要台灣奉獻收據，請您EMAIL至 WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG 或連絡台北辦公室同工02-7736-6252~3。謝謝您。

CANWF歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，[請與我們聯絡WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！